

Umgestaltung des Stade Pierre-de-Coubertin = Transformation du stade Pierre-de-Coubertin

Autor(en): **Michel, Jörg**

Objektyp: **Article**

Zeitschrift: **Anthos : Zeitschrift für Landschaftsarchitektur = Une revue pour le paysage**

Band (Jahr): **56 (2017)**

Heft 2: **Räume für Bewegung = Les espaces pour bouger**

PDF erstellt am: **10.07.2024**

Persistenter Link: <https://doi.org/10.5169/seals-681517>

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Inhalten der Zeitschriften. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern.

Die auf der Plattform e-periodica veröffentlichten Dokumente stehen für nicht-kommerzielle Zwecke in Lehre und Forschung sowie für die private Nutzung frei zur Verfügung. Einzelne Dateien oder Ausdrucke aus diesem Angebot können zusammen mit diesen Nutzungsbedingungen und den korrekten Herkunftsbezeichnungen weitergegeben werden.

Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Die systematische Speicherung von Teilen des elektronischen Angebots auf anderen Servern bedarf ebenfalls des schriftlichen Einverständnisses der Rechteinhaber.

Haftungsausschluss

Alle Angaben erfolgen ohne Gewähr für Vollständigkeit oder Richtigkeit. Es wird keine Haftung übernommen für Schäden durch die Verwendung von Informationen aus diesem Online-Angebot oder durch das Fehlen von Informationen. Dies gilt auch für Inhalte Dritter, die über dieses Angebot zugänglich sind.

Umgestaltung des Stade Pierre-de-Coubertin

Wenige Dinge sind von so kurzem Interesse, wie es die meisten Sportergebnisse sind. Ihre Austragungsstätten hingegen sind manifeste Bauwerke und Orte, die sich in unser kulturelles Bewusstsein einschreiben. In Lausanne gewannen wir vor Kurzem einen der seltenen Wettbewerbe zur Umgestaltung einer veralteten Anlage.

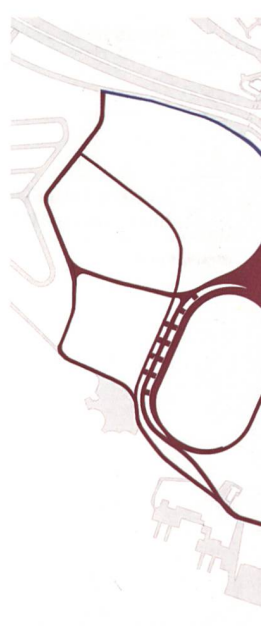
Transformation du stade Pierre-de-Coubertin

Si la plupart des résultats sportifs se révèlent éphémères, les lieux où se déroulent les épreuves sont, en revanche, des ouvrages et des sites pérennes, qui s'inscrivent dans notre conscience culturelle. Nous avons récemment remporté, à Lausanne, l'un des rares concours portant sur la transformation d'un équipement sportif devenu obsolète.

Jörg Michel

Vom Genfersee sind es nur wenige Meter bis zur Laufbahn des Leichtathletik-Stadions Pierre-de-Coubertin in Lausanne. Das in die Jahre gekommene Stadion war zwischen 1977 und 1985 alljährlicher Schauplatz und Austragungsort der Leichtathletikmeetings «Athletissima» sowie der Schweizer Landesausstellung 1964. Speziell die Sportflächen entsprechen heute nicht mehr den aktuellen Normen des Weltleichtathletikverbands IAAF (International Association of Athletics Federations). Um hier wieder internationale Wettkämpfe stattfinden lassen zu können,

Seuls quelques mètres séparent la piste d'athlétisme du stade Pierre-de-Coubertin du lac Léman. Cet équipement vétuste, construit sur le site de l'Exposition nationale de 1964, accueillait entre 1977 et 1985, le meeting annuel aujourd'hui connu sous le nom d'«Athletissima». Désormais, les surfaces dédiées au sport ne répondent plus aux normes de l'Association internationale des fédérations d'athlétisme (IAAF). Pour que des compétitions internationales puissent à nouveau s'y dérouler, le stade et son site doivent être transformés.



1

POLA (4) 2

3

1 Sport- und Veranstaltungsflächen.
Espaces pour sport et événements.

2 Vegetationsstrukturen.
Structures végétales.

3 Wegesystem.
Système de chemins.

4 Finaler Masterplan 2016 mit dem gesamten Sportkomplex Pierre-de-Coubertin.
Plan directeur final 2016 avec l'ensemble du complexe sportif Pierre-de-Coubertin.



4

muss das Stadion samt seinen Nebenanlagen umbeziehungsweise neugebaut werden.

Was sich dem Besucher aktuell vor Ort zeigt, ist ein Landschaftsgerippe aus Sportplätzen, Tennis- und Beachvolleyballfeldern. Die Anlagen sind eingebettet in ein Grünsystem; ein Konglomerat aus Restflächen, die lediglich einen Puffer zwischen den Sportfeldern darzustellen scheinen.

Internationaler, offener Wettbewerb

Im Rahmen des Ende 2015 von der Stadt Lausanne ausgelobten offenen Wettbewerbs zur Transformation des Stade Pierre-de-Coubertin, in dem zukünftig wieder die jährlichen Athletissimas und 2020 die Olympischen Jugend-Winterspiele stattfinden sollen, reizte mich die Aufgabe, sich mit dem Grünsystem in all seiner Sprödeheit und funktionalen Alltäglichkeit auseinanderzusetzen: Wie kann es uns gelingen, aus den landschaftlichen Resträumen zwischen den Sportanlagen eine Landschaft entstehen zu lassen, die eine atmosphärische Eigenständigkeit besitzt, Besucher zum Spazieren einlädt und neben den sportlichen Höhepunkten auch die Weite des Genfersees mit einbezieht? Ist es die Aufgabe moderner Sportlandschaften, Funktionsflächen und deren bauliche Anlagen zu präsentieren, oder diese vielmehr zu einem weichen, harmonischen Landschaftsbild wegzugrünen?

Entwurfsansatz

Auffällig schien mir die Wesensgleichheit von Sport und Landschaft: Beide dulden keinen Stillstand, alles ist in Bewegung, in permanenter Veränderung und Ent-

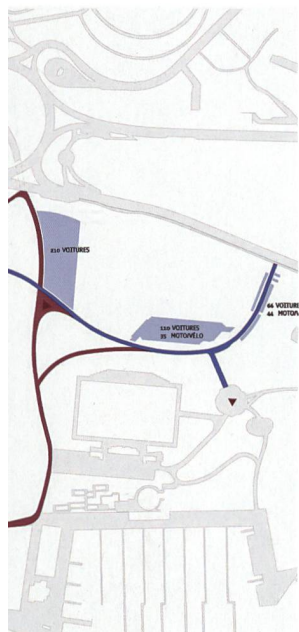
Ce qui s'offre actuellement aux yeux du visiteur, c'est une ossature paysagère composée de terrains de sport, de courts de tennis et de terrains de beach volley. Ces installations s'inscrivent dans un espace vert, un agglomérat de surfaces résiduelles qui ne semblent avoir d'autre vocation que de servir de tampon entre les différents terrains.

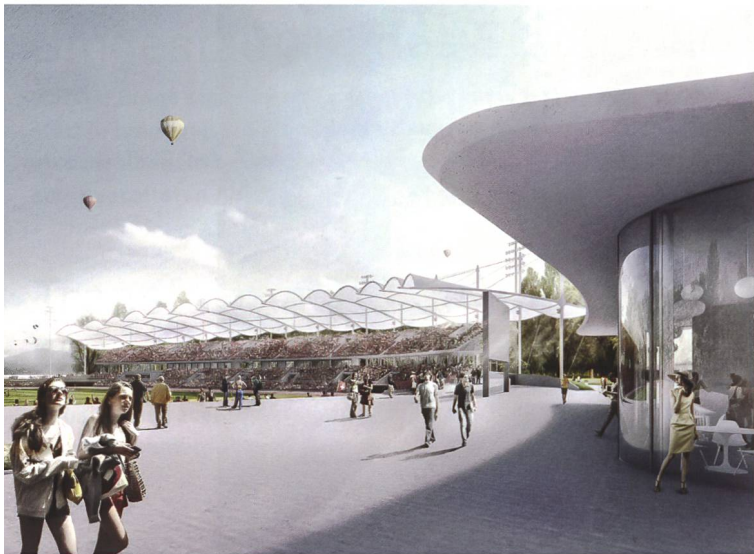
Un concours international ouvert

Dans le cadre du concours lancé fin décembre 2015 par la Ville de Lausanne pour la transformation du stade, qui devra à nouveau pouvoir accueillir Athletissima et, en 2020, les Jeux olympiques d'hiver de la Jeunesse, j'ai trouvé très stimulant de réfléchir à cet espace vert, dans tout ce qu'il peut avoir de rebutant et de banalement fonctionnel. Comment créer, à partir de ces surfaces intermédiaires résiduelles, un paysage qui possède une atmosphère propre, qui incite les visiteurs à la balade et qui inclue, au-delà des équipements sportifs, la vaste étendue du Léman? Un site sportif moderne doit-il faire ressortir les équipements fonctionnels ou, au contraire, les faire disparaître dans un paysage de verdure doux et harmonieux?

Première approche

J'ai d'emblée été frappé par les analogies profondes entre sport et paysage. L'immobilité leur est étrangère. Et, dans les deux cas, tout est en mouvement et en évolution perpétuels. Nous avons donc commencé par établir, dans le paysage, un réseau de chemins dynamique, contrastant avec le système rigide des





5

Translocal Architecture GmbH / POLA (4)



6

wicklung. So implementierten wir in einem ersten Schritt ein dynamisches Wegesystem in die Landschaft, das im Kontrast zum starren System genormter Sportanlagen stand. Schnell stellte sich aber heraus, dass dies im Widerspruch zum erhaltenswerten Baumbestand stünde und gestalterisch zu formal gedacht war. Eine Neubewertung und ein Haltungswechsel im Umgang mit dem Bestand schien mir notwendig.

Die existierende, aus einem historischen Zeitgeist heraus entwickelte Gehölzstruktur wirkt auf uns heute zwar sperrig und uncharmant, ihre Überformung würde aber – die ökologischen Aspekte hier ausser Acht lassend – eine Zerstörung von Landschaftsgeschichte und ein Negieren unserer Gesellschaftskultur bedeuten, was ich unbedingt verhindern wollte: Historisch Gewachsenes lässt sich nun mal nicht neu herstellen. Die Lösung für den Entwurf des Stade Pierre-de-Coubertin war entsprechend ein Weiterbauen dieses minimalistischen, lyrischen Landschaftsgrüns am Spielfeldrand.

Konsequente Haltung

Es ist die Poesie der kleinen Details und die Anerkennung der landschaftlichen Banalität, die unseren Entwurf letztendlich auszeichnet. Es wurde mir im Lauf des Entwurfsprozesses klar, dass hier nur durch den Fortbestand des Bestehenden und dessen Akzeptanz die Möglichkeit besteht, Höherwertiges und Beständiges zu schaffen. So wurde es zu unserer Kernaufgabe, das Kleine gross zu machen, damit es für alle sichtbar wird.

Im Umgang mit dem vorgefundenen Gelände ist für mich auch die Tatsache elementar, dass jede Ver-

installations sportives normalisées. Il est toutefois vite apparu que cette initiative entrain en conflit avec les peuplements d'arbres à conserver et qu'elle était trop formelle. Il m'a donc semblé nécessaire de réévaluer la situation et de changer d'attitude par rapport à l'existant.

Si la structure boisée existante, qui traduit l'esprit d'une époque, nous paraît aujourd'hui confuse et sans attrait, sa transformation impliquerait – abstraction faite des aspects écologiques – une destruction de l'histoire de ce paysage et une négation de notre culture sociale. Je tenais à tout prix à éviter cela. Ce qui s'est constitué au fil du temps ne peut se reconstruire à neuf. Le parti que nous avons retenu consiste donc à développer le paysage de verdure à la fois minimaliste et lyrique qui borde les terrains de sport.

Une attitude conséquente

C'est en fin de compte par la poésie des petits détails et l'acceptation positive de la banalité du paysage que se distingue notre projet. Lors du processus de conception, j'ai compris que seule la préservation de l'existant permettrait à la fois de requalifier le site et d'en assurer la pérennité. Notre principale tâche a donc consisté à conférer de la grandeur à ce qui n'en possédait pas, afin de le rendre visible pour tous.

Dans le traitement du site, un autre aspect me paraissait essentiel: chaque transformation devait imprégner le lieu de ses traces et de son énergie. Dans le cadre d'un remodelage de la topographie, nous avons ainsi redéposé des terres sous forme de pyramides écologiques et intégré certaines parties du stade dans de nouveaux talus.

5,7 Sondernutzung
Athletissima.
Utilisation extraordinaire:
Athletissima.

6,8 Alltagsnutzung.
Utilisation quotidienne.



7



8

änderung ihre Spuren und ihre Energie im Ort belässt. So haben wir durch Umbauarbeiten und topographische Veränderungen obsoleten Boden an geeigneter Stelle im Gelände als ökologische Pyramiden neu aufgetragen und Gebäudeteile des Stadionneubaus in neue Erdwälle integriert.

Der Freiraumentwurf zur Umgestaltung des Stade Pierre-de-Coubertin ist eine Antwort darauf, dass allem und jedem eine Einzigartigkeit und Poesie innewohnt: Die Poesie des Alltäglichen und die Schönheit des Banalen sind feste Bestandteile sowohl unseres Wertesystems als auch unserer Landes- und Landschaftskultur.

Notre projet pour les espaces non bâtis du périmètre est une réponse au fait que toute chose et tout être renferment une poésie singulière. La poésie du quotidien et la beauté du banal font partie intégrante de notre système de valeurs et de notre culture paysagère.

Projektdaten / Données de projet

Auftraggeber / Maître d'ouvrage: Stadt Lausanne / Ville de Lausanne
 Verfahrensart / Type de procédure: Wettbewerb / Concours
 Projektwettbewerb/ Concours: 2015/16
 Geplante Fertigstellung / Date d'achèvement prévue: 2020
 Fläche / Superficie: ca. 12 ha



Samantha Robison

Wenn Normen und Vorlieben aufeinandertreffen

BMX und Skateboarding sind etablierte Sportarten und die Nachfrage an qualitativ hochwertigen Sportanlagen steigt. Da Planung und Durchführung der Bauprojekte viel Wissen und Erfahrung erfordern, ist eine Begleitung durch Fachplaner und eine Ausführung durch spezialisierte Firmen unbedingt angeraten.

Quand normes et envies se rencontrent

BMX et skateboard sont désormais des sports bien établis et les installations de qualité font l'objet d'une demande croissante. Ces projets requièrent d'amples connaissances et une large expérience. Il est vivement recommandé de les confier à des concepteurs et à des entreprises spécialisés.

Ralf Maier

Rollsportanlagen können in ihrer Gestaltung, Materialität und Grösse völlig unterschiedlich beschaffen sein. Daher ist es schon in den frühen Stadien der Konzeption notwendig, die verschiedenen potenziellen Nutzer*innengruppen in den Planungsprozess zu integrieren, um deren Wünsche und Anforderungen zu berücksichtigen. Während mehrerer Workshops wird dann der Entwurf gemeinsam erarbeitet. Neben dem eigentlichen Entwurf dienen Skizzen, 3D-Anima-

Les installations destinées aux sports à roues et à roulettes peuvent présenter des configurations, des matériaux et des dimensions très variables. Il convient donc d'intégrer les différents utilisateurs potentiels dès les premières phases du processus de conception, afin de recueillir leurs souhaits et leurs exigences. Le projet est ensuite élaboré en concertation avec les futurs usagers dans le cadre d'ateliers. Outre les plans de projet proprement dits, des

tionen und/oder gebaute Modelle als Diskussionsgrundlage für Planer, Nutzer und Bauherren.

Normen und Richtlinien

Skate- und Bikeparks sind keine Spielplätze, sondern Sportanlagen. Dementsprechend gelten alle Sportplatznormen sowie die entsprechenden sicherheitstechnischen Anforderungen.

Besonders wegweisend ist das 2016 – nach mehrjähriger, intensiver Arbeit – erschienene Regelwerk «Empfehlungen für Planung, Bau und Instandhaltung von Skate- und Bikeanlagen» der deutschen Forschungsgesellschaft Landschaftsentwicklung Landschaftsbau e.V. (FLL). Diese gibt Städten und Gemeinden einen Überblick und zeigt auf, welche unterschiedlichen Anlagentypen existieren, wie diese ausgeprägt sein können und welche Nutzergruppen es gibt. Von der Erklärung einzelner Skateelemente bis zur beispielhaften Erläuterung von Lärmgutachten werden dort alle wichtigen Grundlagen erläutert.

Normen und Regelwerke sind wichtig, um allen Beteiligten Planungssicherheit zu geben, sie dienen ausserdem als Argumentarien beispielsweise für das Ausmass und die Anordnung einzelner Elemente einer Anlage. Im Kontrast dazu steht der Skate- und Bikesport selbst: Skaten hat eine dynamische Szene, die immer wieder neue Trends erschafft. Dement-

croquis, des animations 3D et/ou des maquettes servent de base de discussion entre concepteurs, utilisateurs et maître d'ouvrage.

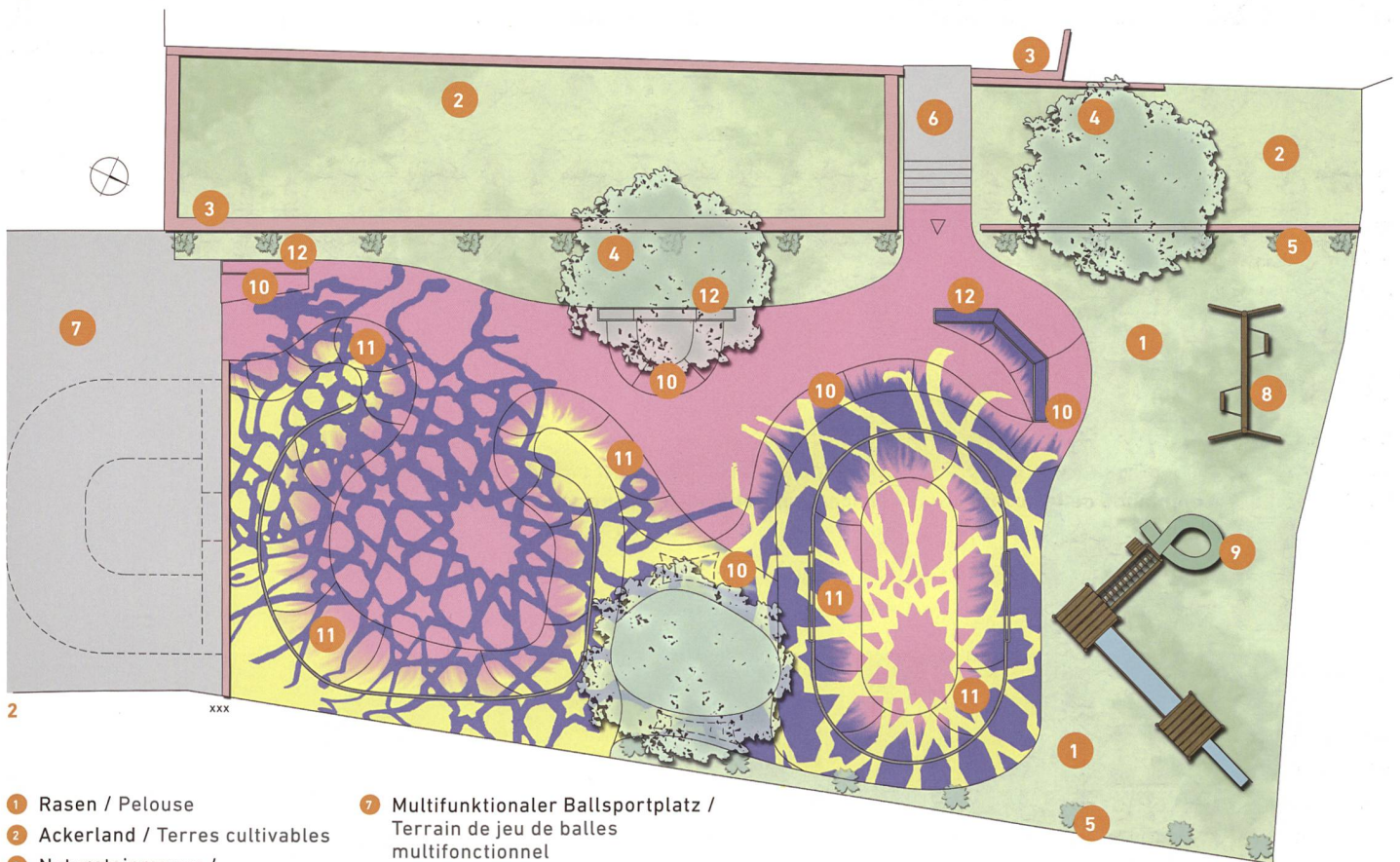
Normes et directives

Les skateparks et bikeparks ne sont pas des places de jeux, mais des installations sportives. Ils sont donc soumis à toutes les normes applicables aux terrains de sport, ainsi qu'aux exigences de sécurité correspondantes.

Les recommandations publiées en 2016 – après plusieurs années de travaux intensifs – par l'association allemande FLL (Forschungsgesellschaft Landschaftsentwicklung Landschaftsbau), sous le titre «Empfehlungen für Planung, Bau und Instandhaltung von Skate- und Bikeanlagen», sont particulièrement novatrices. Elles donnent aux villes et aux communes un aperçu des différentes configurations d'installations envisageables et des groupes d'utilisateurs correspondants. Depuis la description des divers éléments d'un skatepark jusqu'à l'échange d'expertises en matière de bruit, il comporte toutes les bases utiles.

Les normes et les réglementations sont importantes, car elles permettent, en complément des compétences techniques des concepteurs, d'offrir à tous les intervenants une certaine sécurité en ma-

- 1 Bethlehem. Bethléem.
- 2 Lageplan Projekt Bethlehem. Plan de Bethléem.



- 1 Rasen / Pelouse
- 2 Ackerland / Terres cultivables
- 3 Natursteinmauer / Mur en pierres naturelles
- 4 Bestehender Olivenbaum / Olivier
- 5 Sträucher / Buissons
- 6 Zugang / Accès
- 7 Multifunktionaler Ballsportplatz / Terrain de jeu de balles multifonctionnel
- 8 Schaukel / Balançoires
- 9 Spielturm / Aire de jeux
- 10 Skateelement Bank / Bancs
- 11 Skateelement Transition / Transition
- 12 Skateelement Ledge / Rebord

sprechend sollen Skateparks auch immer etwas Modernes und vor allem Individuelles sein. Ursprünglich ging man mit seinen Freunden einfach dort zum Skaten, wo man für sich die grössten Herausforderungen sah; vorhandene bauliche Anlagen wie Vorzonen von Museen oder längere Treppenläufe wurden dafür zweckentfremdet. Diese weiterhin bestehenden Ansprüche an Abwechslung und unterschiedliche Schwierigkeitsgrade mit festen Normen in Einklang zu bringen, braucht jahrelange Erfahrung.

Bauen im Ausland

Besonders im aussereuropäischen Ausland bedürfen Bauprojekte einer besonderen Herangehensweise. Nicht zuletzt, weil man in anderen Kulturen häufig auf andere Denk- und Arbeitsweisen trifft. Damit eine gute Zusammenarbeit entstehen kann, sind Improvisation und Flexibilität wichtig. Dennoch kann dann trotz intensiver Absprachen im Vorfeld die Realität anders aussehen: Was für Einheimische oft logisch

tière de planification et de fixer un cadre pour la future installation. Cette rigidité contraste avec l'élan des sports concernés. Le milieu des skateurs, très dynamique, lance sans cesse de nouvelles tendances. Les skateparks devraient donc toujours rester modernes et, surtout, ouverts aux expériences individuelles. Au départ, on allait avec ses amis faire du skate aux endroits les plus stimulants. Les aménagements existants, tels que les esplanades de musées ou les longs escaliers, étaient ainsi détournés de leur fonction première. Accorder ces envies de divertissement – qui perdurent aujourd'hui – avec les normes établies requiert une longue expérience en la matière.

Construire à l'étranger

Les projets à réaliser dans les pays non européens nécessitent une approche particulière, ne serait-ce que parce que l'on est souvent confronté, dans d'autres cultures, à d'autres manières de penser et de travailler. Pour qu'une bonne collaboration puisse se



3 Axel Reichertz



4 Vicky Roy



5 Tracey Shelton



6 Torben Oberhellmann (2)



7



8 Baumi Baumsen

- 3 Dodoma, Tansania.
Dodoma, Tanzanie.
- 4 Indien, Janwahr Castle.
Inde, Janwahr Castle.
- 5 Bethlehem.
Bethléem.
- 6 Karokh, Afghanistan.
Karokh, Afghanistan.
- 7 Kigali, Ruanda.
Kigali, Rwanda.
- 8 Skatepark Panna,
Indien, während des
Baus.
Skatepark de Panna, en
Inde, lors des travaux.

und völlig selbstverständlich ist, ist für Aussenstehende nicht immer klar.

Bereits 2009 konnten wir die erste Anlage in Afghanistan zusammen mit «skate-aid» der Titus-Dittmann-Stiftung realisieren. Die Stiftung des «Vaters der deutschen Skateboard-Szene» ist spezialisiert auf Entwicklungshilfe im Kinder- und Jugendbereich und versucht zu vermitteln, dass Sport und Bewegung das Selbstbewusstsein fördern und dazu beitragen können, Konflikte friedlich zu bewältigen.

In Kooperation mit skate-aid folgten weitere Projekte, darunter 2011 ein Skatepark in Dodoma, Tansania, an einem Ausbildungszentrum der weltweiten Jugendhilfe Don Bosco Mondo. Zusammen mit Basketball- und Fussballfeldern findet die Anlage grossen Anklang bei allen Kindern und Jugendlichen der Umgebung.

Im Laufe der Jahre waren wir an der Erstellung weiterer Skateparks beteiligt, in Kigali, Ruanda oder Bethlehem, Palästina. Dort entstand der Skatepark im örtlichen SOS-Kinderdorf. Die Kinder der 14 SOS-Familien haben somit seit 2015 nicht nur einen neuen Spielplatz, sondern dazu noch einen farbenfrohen Skatepark. Diesen durften sie sogar mitgestalten und haben ihn zusammen mit AptART (awareness and prevention through art, einer Vereinigung von Artisten und Aktivisten) mittlerweile schon zwei Mal bemalt.

Aktuell planen wir, nach dem 2015 eröffneten Skatepark in Panna, Indien, einen zweiten Park für das nahegelegene Dorf Janwahr. Die Kinder von Janwahr Castle, wie der erste Park genannt wird, verbringen mittlerweile einen Grossteil ihrer Freizeit mit Skaten und so ist der erste ländliche Skatepark Indiens bereits zu klein geworden.

développer, il est important de faire preuve de flexibilité et de capacité d'improvisation. Il se peut toutefois que la réalité se présente autrement, en dépit de toutes les mises au point préalables. Ce qui semble logique et évident pour les autochtones n'est pas toujours clair pour ceux qui viennent de l'extérieur.

En 2009, nous avons pu réaliser, en collaboration avec «skate-aid» de la Titus-Dittmann-Stiftung, le premier skatepark d'Afghanistan. La fondation du «père de la scène allemande du skateboard» s'est spécialisée dans l'aide au développement en faveur des enfants et des adolescents, à qui elle entend montrer que le sport et l'exercice physique renforcent la confiance en soi et peuvent aider à gérer les conflits de façon pacifique.

Dans les années qui ont suivi, nous avons mené à bien plusieurs autres projets avec skate-aid. Le centre de formation de l'ONG d'aide à la jeunesse Don Bosco Mondo à Dodoma, en Tanzanie, a, par exemple, été doté d'un skatepark en 2011. Celui-ci rencontre – au même titre que les terrains de basketball et de football – un grand succès auprès des enfants et des jeunes de toute la région.

Au fil des années, nous avons notamment participé à la création d'autres skateparks à Kigali, au Rwanda, et à Bethléem, en Palestine, où l'installation a été réalisée sur le site de la fondation SOS Villages d'Enfants. Les enfants des quatorze familles locales disposent désormais d'une nouvelle place de jeu depuis 2015, mais aussi d'un skatepark haut en couleur. Ils ont même pu participer à la décoration de l'installation, qu'ils ont d'ailleurs déjà repeinte deux fois, en collaboration avec l'association d'artistes et d'activistes AptART («awareness and prevention through art»).

Après l'ouverture, en 2015, du skatepark de Panna, en Inde, nous sommes en train de concevoir une deuxième installation du même genre pour le village de Janwaar, situé non loin de là. Les enfants de Janwaar Castle, comme a été baptisé le site, consacrent désormais une grande partie de leur temps libre à faire du skate, si bien que le premier skatepark rural d'Inde se révèle déjà trop petit.

2008 gründete der gelernte Gärtnermeister und Diplom-Ingenieur Ralf Maier das Büro maierlandschaftsarchitektur in Köln. Als ehemaliger BMX-Profi und Buch-Autor über den Rollsport hat Maier sein Hobby zum Beruf gemacht und sich auf Planung von Skate- und Bikeparks spezialisiert. Unterstützt durch ein junges, in der Skate- und Bike-Szene aktives Team, wurden inzwischen weltweit zahlreiche Projekte umgesetzt. / Le bureau maierlandschaftsarchitektur a été fondé en 2008 à Cologne par Ralf Maier, horticulteur et ingénieur diplômé. Ancien professionnel du BMX et auteur de plusieurs ouvrages sur les sports à roues et à roulettes, Ralf Maier a fait de sa passion son métier en se spécialisant dans la conception de skateparks et de bikeparks. Avec l'appui d'une jeune équipe active dans les milieux du skate et du BMX, il a réalisé de nombreux projets dans le monde entier.